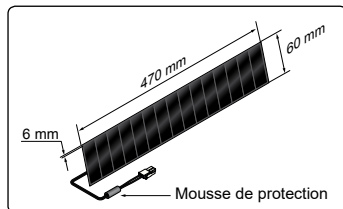


1 Présentation

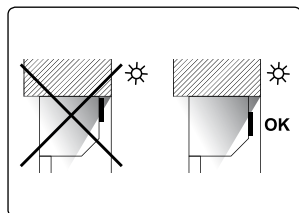


En transformant l'énergie solaire en énergie électrique, le panneau solaire permet la charge de la batterie du système **AUTOSUN 2**.

Caractéristiques techniques :

- Intensité délivrée par le panneau (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Tension délivrée par le panneau (Uoc) : 21V +/- 10%
- Puissance: 3,2W

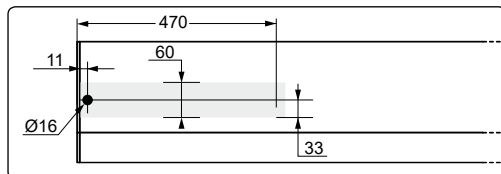
2 Fixation du panneau par collage



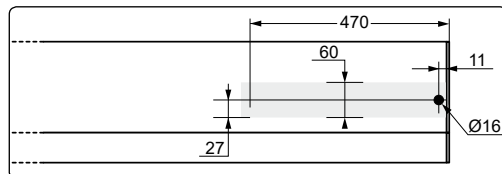
- **Le panneau solaire doit toujours être positionné sur le coffre du volet roulant de manière à être exposé le plus possible au rayonnement du soleil.**
- Veillez à ne pas blesser les câbles lors de l'installation. Ebavurer tous les perçages.
- Ne pas apposer sur le panneau solaire de produit pouvant filtrer les rayons du soleil (ex.: peinture...).
- Maintenir les cellules photovoltaïques propres en les nettoyant à l'eau claire, à l'aide d'un chiffon doux afin de ne pas les rayer (1 fois par mois).
- Par temps neigeux, veillez à ne pas laisser s'accumuler la neige sur le panneau.
- Attention ! Les câbles et les connecteurs doivent être protégés de l'enroulement du volet roulant.

2.1- Perçage du coffre et de la console (ATTENTION : ne pas percer le panneau) :

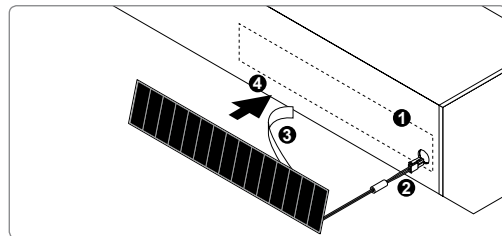
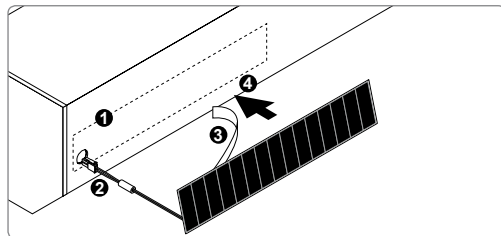
Perçage pour panneau situé à **gauche** du coffre :



Perçage pour panneau situé à **droite** du coffre :



2.2- Fixation du panneau



1- Nettoyer au solvant et essuyer les surfaces de collage :

Préconisations :

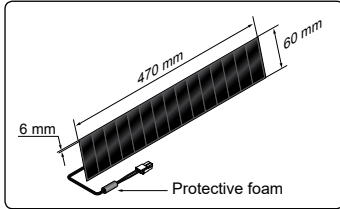
- Utiliser un solvant à base de mélange d'alcool isopropylique et d'eau (50/50) ou un solvant à base d'heptane.
- Respecter les consignes de sécurité relatives à la manipulation des solvants.
- La température ambiante lors du collage doit être comprise entre 20°C et 38°C.
- Les surfaces de collage doivent être sèches et propres.

2- Passer les fils du panneau à l'intérieur du coffre (trou Ø16) avec la mousse de protection.

3- Enlever le papier de protection de l'adhésif.

4- Appliquer le panneau sur le coffre avec une pression uniforme.

1 Presentation

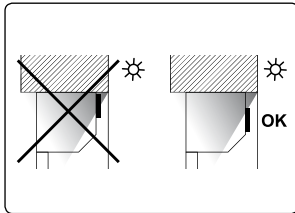


By converting solar energy to electrical energy, the solar panel charges the battery in the **AUTOSUN 2 system**.

Technical data:

- Current supplied by the panel (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Voltage supplied by the panel (Uoc) : 21V +/- 10%
- Power: 3,2W

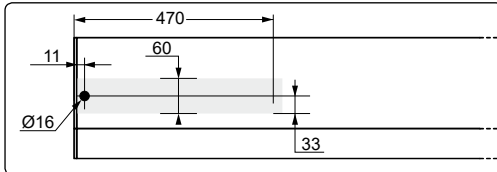
2 Fastening the solar panel by Gluing



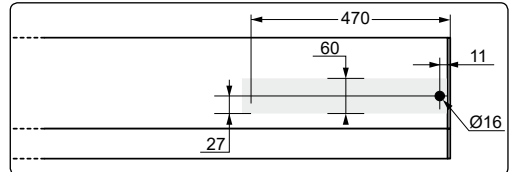
- **The solar panel should always be placed on the shutter housing so as to be as exposed as possible to the sun's rays.**
- Ensure that the cables are not damaged during installation. Smooth the edges of all the drilled holes.
- Do not put anything on the solar panel that would filter the sun's ray (e.g.: paint...).
- Keep the photovoltaic cells clean by cleaning them with clean water, using a soft cloth to avoid scratching them (once a month).
- In winter, do not allow snow to build up on the panels.
- Caution! The cables and connectors must be protected from the roller shutter movement.

2.1- Holes in the box and console (WARNING: do not drill either the panel):

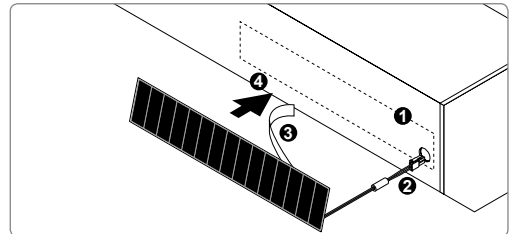
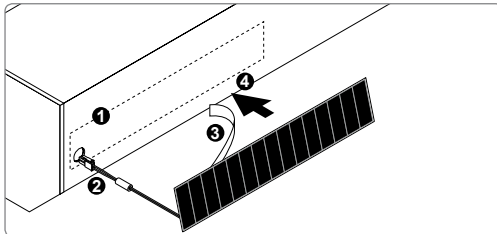
Drilling measurements (mm) for panel placed to the left of the box:



Drilling measurements (mm) for panel placed to the right of the box:



2.2- Fixing the Panel



1- Clean the surfaces to be glued with solvent and wipe:

Recommendations:

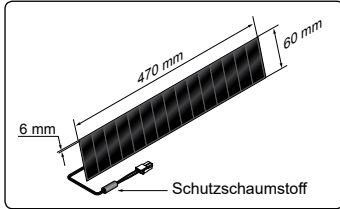
- Use a solvent containing a mixture of isopropyl alcohol and water (50/50) or a heptane-based solvent.
- Follow all the safety instructions concerning the handling of solvents.
- The ambient temperature when gluing should be between 20°C and 38°C.
- The surfaces to be glued must be dry and clean.

2- Pass the wires of the Panel inside the box (Ø16 hole) with the protective foam.

3- Remove the protective paper from the adhesive.

4- Fix the Panel to the box applying a uniform amount of pressure.

1 Vorstellung

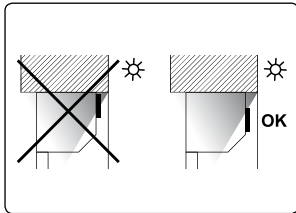


Durch Umsetzung der Sonnenenergie in elektrischen Strom, ermöglicht das Solarpanel das Aufladen des Akkus des **Systems AUTOSUN 2**.

Technische Daten:

- Von Panel gelieferte Stromstärke (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Von Panel gelieferte Spannung (Uoc): 21V +/- 10%
- Macht: 3,2W

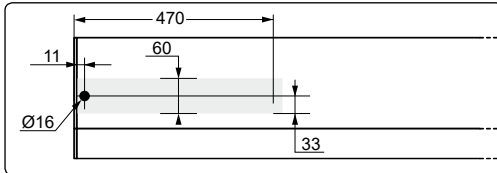
2 Panelbefestigung durch Verklebung



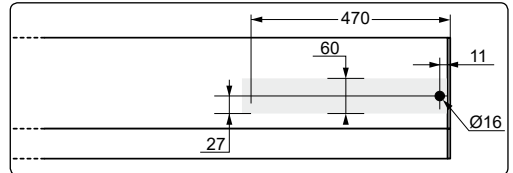
- **Das Solarpanel muss immer so installiert werden, dass die Sonnenstrahlen es erreichen.**
- Beachten Sie bei der Installation, dass Sie die Kabel nicht beschädigen. Alle Bohrungen entgraten.
- Auf das Solarzellenpanel keine Mittel aufbringen, die in der Lage sind, die Sonnenstrahlen zu filtern (z.B: Lack...).
- Reinigen Sie die Photovoltaikzellen mit klarem Wasser und einem weichen Lappen, um sie nicht zu verkratzen (einmal pro Monat).
- Bei Schneewetter, beachten dass sich kein Schnee auf dem Paneel ansammelt.
- Achtung! Die Kabel und Steckverbinder müssen davor geschützt werden, vom Rollläden mit aufgewickelt zu werden.

2.1- Bohrung von Kasten und Konsole (ACHTUNG: darauf achten, dass das Panel nicht durchbohrt werden):

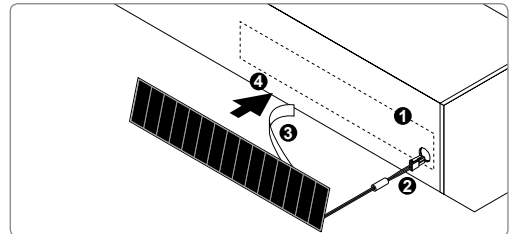
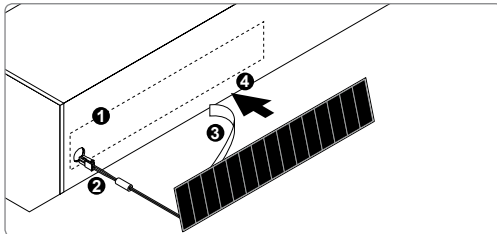
Bohrung wenn Panel linksseitig:



Bohrung wenn Panel rechtsseitig:



2.2- Panelbefestigung



1- Die Verklebungsflächen mit Lösungsmittel reinigen und abwischen:

Empfehlungen:

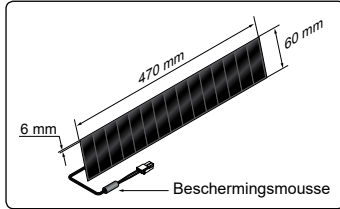
- Ein Lösungsmittel auf Basis einer Isopropylalkohol/Wasser-Mischung (50/50) oder auf Heptanbasis benutzen.
- Die Sicherheitsanweisungen für die Handhabung von Lösungsmitteln beachten.
- Die Umgebungstemperatur bei der Verklebung muss zwischen 10°C und 38°C liegen.
- Die Verklebungsflächen müssen trocken und sauber sein.

2- Die Panelkabel mit dem Schutzschaumstoff in den Kasteninnenraum (Bohrung Ø16) einführen.

3- Schutzfolie vom Klebeband abreißen.

4- Panel durch regelmäßigen Druck auf den Kasten anbringen.

1 Presentation

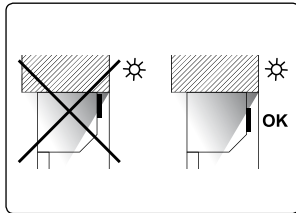


Via de transformatie van zonne-energie in elektrische energie, kunt u met het zonnepaneel het batterij van het **AUTOSUN 2** systeem laden.

Technische kenmerken:

- Geleverde sterkte per paneel (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Geleverde spanning per paneel (Uoc) : 21V +/- 10%
- Macht: 3,2W

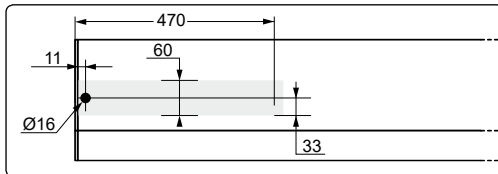
2 Bevestiging van het paneel d.m.v. lijmen



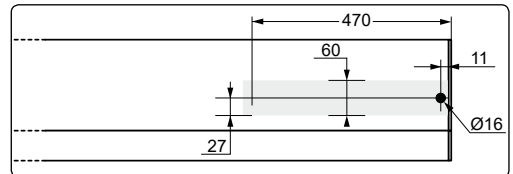
- **Het zonnepaneel moet zo gepositioneerd worden dat deze zoveel mogelijk zonlicht kan ontvangen.**
- Let op dat u bij de installatie de kabels niet beschadigt. Braam alle doorboringen af.
- Breng geen product op het zonnepaneel aan dat de zonnestrallen kan filteren (bv.: verf...).
- Houd de lichtgevoelige cellen schoon met water en een zachte doek zodat er geen krassen ontstaan (één per maand).
- Zorg dat wanneer het sneeuwt, de sneeuw zich niet op het paneel opstapelt..
- Waarschuwing! De kabels en de stekkers moeten beschermd zijn tegen het oprollen van het rolluik.

2.1- Doorboringen van de kist en het bedieningspaneel (ATTENTIE: het paneel niet doorboren)

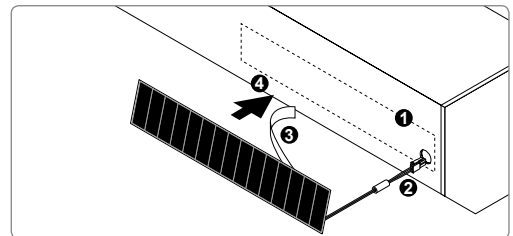
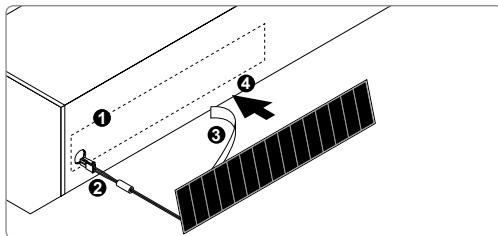
Boormaten (mm) voor paneel aan **linkerkant** van de kist:



Doorboring voor paneel aan de **rechterkant** van de kist:



2.2- Bevestiging van het paneel

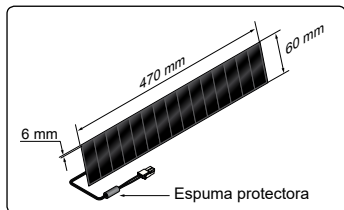


1- Reinig de lijmooppervlakken met een oplosmiddel en droog ze af :

Aanbevelingen:

- Gebruik een oplosmiddel op basis van een mengsel van isopropyl-alcohol en water (50/50) of een oplosmiddel op basis van heptaan.
 - Neem de veiligheidsinstructies voor het hanteren van de oplosmiddelen in acht.
 - De omringende temperatuur mag tijdens het lijmen moet tussen 20°C en 38°C begrepen worden.
 - De lijm oppervlakken moeten droog en schoon zijn.
- 2- Breng het paneel met de beschermingsmousse aan in de kist (opening Ø16).
 3- Verwijder het beschermingspapier van de kleeflaag.
 4- Breng het paneel op de kist aan met een regelmatige drukverdeling.

1 Presentación

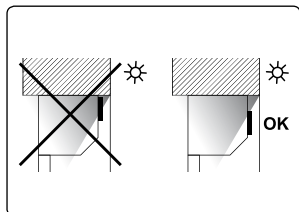


Transformando la energía solar en energía eléctrica, el panel solar permite cargar el batería del sistema **AUTOSUN 2**.

Características técnicas :

- Intensidad proporcionada por panel (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Tensión proporcionada por panel(Uoc) : 21V +/- 10%
- Potencia: 3,2W

2 Fijación del panel solares por colage

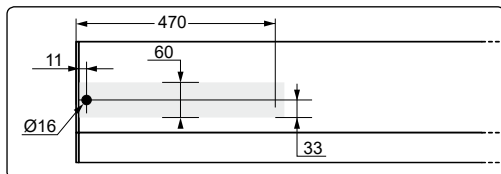


- El panel siempre debe colocarse en la caja de persiana para ser expuesto como sea posible a los rayos del sol.

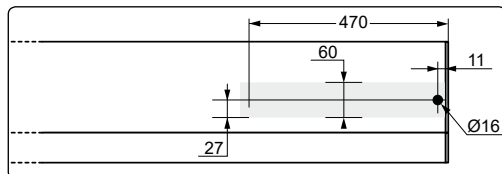
- Cerciorarse de no dañar los cables durante la instalación. Desbarbar todos los taladros.
- No poner sobre el panel solar productos que puedan filtrar los rayos del sol (ej.: pintura...).
- Mantenga limpias las células fotovoltaicas limpiándolas con agua limpia y un trapo suave para no rayarlas (uno por mes).
- En tiempo de nieve, no dejar acumular la nieve sobre los paneles.
- Atención: los cables y los conectores deben quedar protegidos del enrollado de la persiana.

2.1- Taladrar la caja y la consola (ATENCIÓN: no perforar el panel):

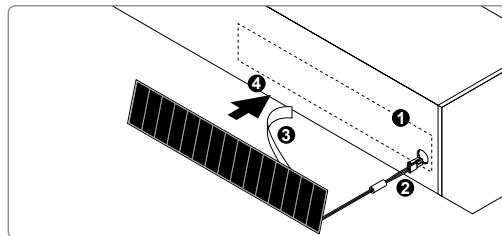
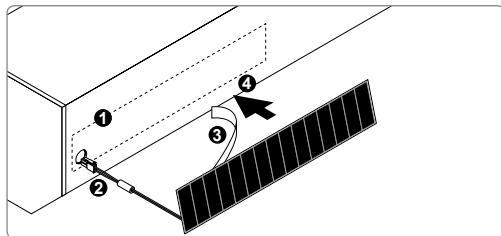
Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la izquierda de la caja:



Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la derecha de la caja:



2.2- Fijación del panel:



1- Limpiar con disolvente y secar las superficies de colage:

Recomendaciones:

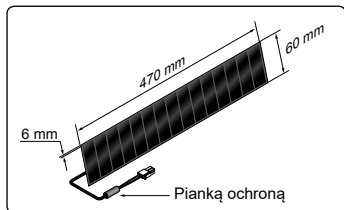
- Usar un disolvente con base de mezcla de alcohol isopropilo y de agua (50 / 50) o un disolvente con base de heptano.
- Respetar las consignas de seguridad relativas a la manipulación de los disolventes.
- La temperatura ambiente después del colage debe incluirse entre 20°C y 38°C.
- Las superficies de colage deben estar secas y limpias.

2- Pasar los hilos del panel al interior del cofre (agujeros Ø16) con la espuma protectora.

3- Retirar el papel de protección del adhesivo.

4- Aplicar el panel sobre la caja con una presión uniforme.

1 Prezentacja

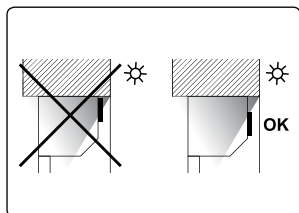


Przetwarzając energię słoneczną w energię elektryczną, panel słoneczny pozwala na naładowanie zespołu baterii **systemu AUTOSUN 2**.

Charakterystyka techniczna:

- Natężenie dostarczane przez płytę (Isc): 196 mA +/- 10%
- Napięcie dostarczane przez płytę (Uoc): 21V +/- 10%
- Moc: 3,2W

2 Montaż płyty metodą klejenia

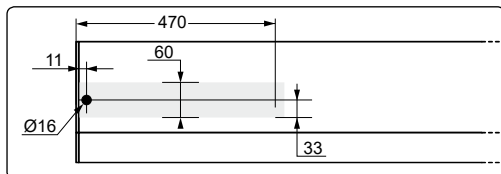


- **Panel Słoneczny zawsze powinien być umieszczony na obudowie skrzynki roletowej, w taki sposób, aby maksymalnie odbierał promienie słoneczne.**

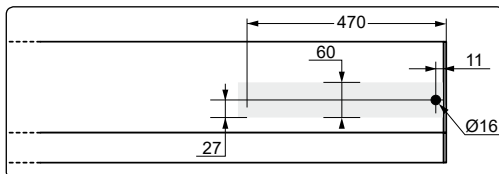
- Proszę zwracać uwagę, by nie uszkodzić kabli podczas instalacji.
- Zaokrąglić krawędzie wszystkich otworów.
- Nie kłaść na płycie z ogniwami słonecznymi produktów mogących filtrować promieniowanie słoneczne (np.: farby...).
- Ogniwa fotoelektryczne muszą być utrzymywane w czystości, należy czyścić je miękką szmatką z dodatkiem czystej wody, aby uniknąć zarysowania powierzchni (jeden na miesiąc).
- Uwaga! Przewody i złączki muszą być zabezpieczone przed poruszającym się pancierzem roletowym.

2.1- Wiercenie skrzyni i wspornika (UWAGA: nie przekłuwać panelu):

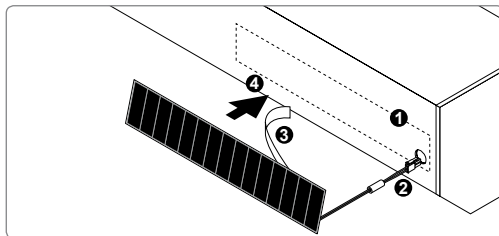
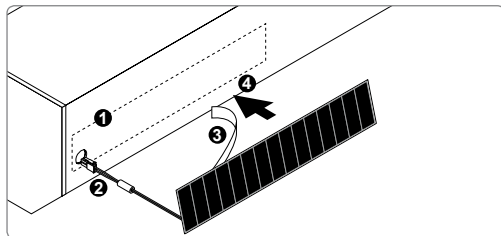
Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po lewej stronie skrzyni :



Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po prawej stronie skrzyni:



2.2- Montaż płyty:



1- Wyczyścić rozpuszczalnikiem i wysuszyć klejone powierzchnie:

Zalecenia:

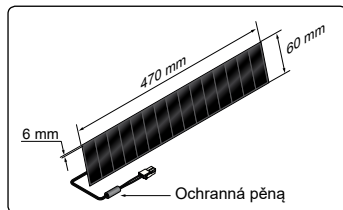
- Żywać rozpuszczalnika na bazie mieszanki alkoholu izopropylowego i wody (50/50), lub rozpuszczalnika na bazie heptanu.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących pracy z rozpuszczalnikami.
- Temperatura otoczenia podczas klejenia musi być zawarta pomiędzy 20°C a 38°C.
- Klejone powierzchnie muszą być suche i czyste.

2- Wprowadzić przewody płyty do środka skrzyni (otwór Ø16) z pianką ochronną.

3- Zdjąć papier ochronny z warstwy kleju.

4- Przyłożyć płytę na skrzynię z jednakowym ciśnieniem.

1 Presentation

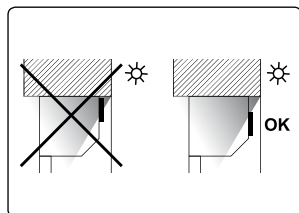


Při převodu solární energie na elektrickou energii umožňuje solární panel dobít baterie systému **AUTOSUN 2**.

Technické parametry:

- Intenzita dodaná prostřednictvím jednoho panelu (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Napětí prostřednictvím jednoho panelu (Uoc) : 21V +/- 10%
- Maximální výkon 3,2Wp

2 Uchycení panelu přilepením

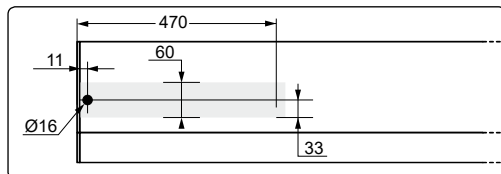


- Solární panel musí být namontován v takové pozici, aby byl v maximální možné míře vystaven přímému slunečnímu záření. (Např. na roletovém boxu nebo na fasádě.)

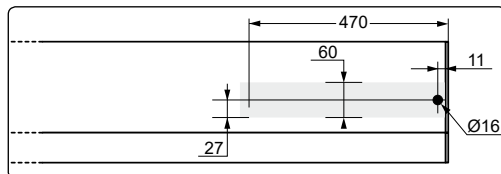
- Dejte pozor, abyste během instalace nepoškodili kabely. Začistěte veškeré vrtané otvory.
- Na solární panel nepokládejte žádné prostředky, které by mohly bránit slunečním paprskům (např.: nátěr...).
- Fotovoltaické články musí být udržovány v čistotě (čistit pomocí čisté vody). (jednou za měsíc).
- Během zimního období dejte pozor, aby nedocházelo k akumulaci sněhu na panelu.
- Kabely a konektory musí být chráněny před zachycením a poškozením pohybující se roletou.

2.1- Vrtání otvorů do krytu a konzoly (UPOZORNĚNÍ: nevrtejte do panelu):

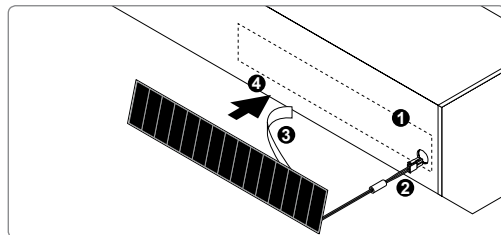
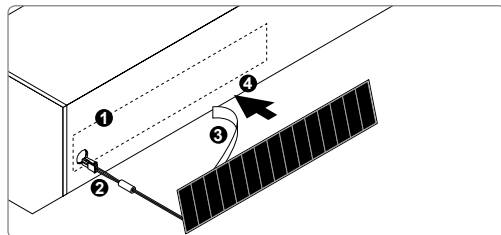
Vrtání otvoru pro panel umístěný nalevo od krytu:



Vrtání otvoru pro panel umístěný vpravo od krytu:



2.2- Uchycení panelu:



1 - Vyčistěte pomocí rozpouštědla a lepené povrchy osušte:

Doporučení :

- Použijte rozpouštědlo na bázi směsi isopropyl alkoholu a vody (50/50) nebo rozpouštědlo na bázi heptanu.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy týkající se manipulace s rozpouštědly.
- Pokojová teplota během lepení by se měla pohybovat od 20°C do 38°C.
- Lepené povrchy musí být předem osušeny a očištěny.

2 - Protáhněte dráty od panelu dovnitř krytu (otvor Ø16) s ochrannou pěnou.

3 - Sejměte ochranný papír z lepicí vrstvy.

4 - S vyvinutím stejnoměrného tlaku přitlačte panel na kryt.

